

Н. С. Амплеева

ЗОНА ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ В ДВГНБ: ТЕНДЕНЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Зона информационных ресурсов на китайском языке является структурным подразделением Центра доступа к электронным ресурсам и межкультурных коммуникаций. Я являюсь сотрудником зоны информационных ресурсов на китайском языке с февраля 2015 года, сама зона была создана несколькими годами ранее. Фонд насчитывает около 1 500 изданий на китайском языке, книги охватывают такие категории, как история, философия, культура, страноведение Китая, а также художественная и детская литература. Все они были получены в рамках книжного обмена от наших зарубежных партнёров.

Уже на протяжении 28 лет ДВГНБ поддерживает дружественные отношения с Хэйлуцзянской провинциальной библиотекой (КНР, г. Харбин). За время моей работы я дважды принимала участие в Международном библиотечном форуме «Хабаровский край — провинция Хэйлуцзян» в качестве переводчика для обеих сторон в городе Хабаровске. В прошлом году к приезду делегации был также выпущен специальный буклет «Мост дружбы», который рассказывает об истории дружественных отношений между двумя библиотеками. Кроме того, в составе делегации ДВГНБ в 2017 году я посетила Хэйлуцзянскую провинциальную библиотеку с ответным визитом как специалист зоны информационных ресурсов на китайском языке.

В июле 2018 года я приняла участие в работе научного форума «Российско-китайские отношения в новое время», в рамках которого зона информационных ресурсов ДВГНБ осуществила масштабную информационно-библиотечную программу «Информационное сопровождение в области реализации совместных российско-китайских научно-образовательных и культурно-творческих проектов» (были подготовлены выставка информационных ресурсов по запросу китайской стороны, экскурсионная программа по всем отделам библиотеки). Результатом данного форума стало получение в дар ценных книг от Хэбэйского педагогического университета (КНР, г. Шицзячжуан).

Помимо переводческой деятельности в работе с различными делегациями из КНР, также на постоянной основе осуществляется работа со студентами.

В первую очередь со студентами, изучающими китайский язык, культуру и историю Китая. Каждый год институты города отправляют к нам для прохождения производственной практики студентов таких специальностей, как «культурология» (Хабаровский государственный институт культуры) и «зарубежное регионоведение» (Тихоокеанский государственный университет). Студенты работают с ресурсами центра: делают переводы литературы, готовят презентации, выступления.

В прошлом году наши сотрудники провели встречу студентов специальностей «история» и «культурология» с Геннадием Дмитриевичем Константиновым — учёным-китаистом, историком, создателем известного труда «Последний император Китая в СССР» о пребывании в плену в Хабаровске императора Китая и Маньчжоу-Го Пу И. Во время встречи была представлена книга «Особая интернациональная 88-я отдельная стрелковая бригада Дальневосточного фронта», составителем текстов которой был наш гость. Он рассказал о 88-й отдельной стрелковой бригаде, а после все желающие в форме живой беседы смогли задать ему вопросы. В заключение встречи все получили книгу с автографом.

В 2017 году совместно с зоной информационных ресурсов на японском языке и школой иностранных языков «Eastside» мы провели мероприятие для жителей города «Восточный Новый год». Все желающие смогли узнать о традициях и особенностях праздника в Китае, Корее и Японии. Были игры, мастер-классы по каллиграфии, чайная церемония.

А в апреле этого года зона информационных ресурсов на китайском языке ДВГНБ приняла участие в 5-м городском конкурсе по китайскому языку и китаеведению, организованном кафедрой восточных языков Тихоокеанского государственного университета при поддержке Генерального консульства КНР в г. Хабаровске и Представительством МИД России в г. Хабаровске. Центр подготовил фотозону с книжной экспозицией по теме «Китайский язык, культура и история Китая», что соответствовало темам выступлений участников конкурса. Участники с интересом познакомились с выставкой, поскольку все книги были на китайском языке, а найти в нашем городе такие ценные книги можно в настоящий момент только у нас.

С ноября прошлого года центр активно сотрудничает с китайскими студентами в городе Хабаровске. Первым крупным мероприятием стал «Праздник фонарей», проведённый в феврале этого года. Китайские студенты с радостью познакомили жителей города с традициями праздника, приготовили традиционное для этого дня блюдо, провели мастер-класс по каллиграфии,

также были настольные игры, загадки, песни. Мы не ожидали, что это мероприятие получит такой отклик среди горожан и СМИ.

Сейчас мы продолжаем активно работать с молодёжью из двух стран, так, например, познакомили китайских студентов с ресурсами по изучению русского языка как иностранного, имеющимися в фондах отдела. А сейчас совместно с китайскими студентами и при поддержке Генерального консульства КНР в г. Хабаровске готовим площадку для «Библионочи – 2019».

Небольшими, но очень уверенными шагами центр двигается вперёд, планирует и дальше работать с хабаровской молодёжью, создавать интересные проекты для жителей и гостей города.